



## ASF 雲南省普洱市思茅区の封鎖を解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-14 16:44 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

12月14日、農業農村部は、雲南省農業農村庁から、雲南省普洱市（宮本注：プーアル市）思茅区におけるアフリカ豚コレラ（以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、その封鎖を解除したとの報告を受け取った。

雲南省普洱市思茅区での ASF 発生後、現地は、ASF 緊急対応プランと ASF 予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内では、ブタの殺処分完了後 6 週間の 連続モニタリング調査をしてきたが、域内からの ASF 発症例や 陽性サンプルの新たな発見は見つからなかった。

12月10日、普洱市畜牧獣医局は 専門家グループを組織し、汚染地区に対する実験室での検査と現場での評価検収を実施したが、検査と検収の結果は、感染地区の封鎖解除規定に符合しており、ASF が既に消滅しているものと判断。現地政府は 12月11日 00:00 時に封鎖を正式解除している。農業農村部は現地畜牧獣医部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yjcl/201812/t20181214\\_6164984.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201812/t20181214_6164984.htm)

## Yunnan Province Lifts the blockades of the African Swine Fever affected area at Simao District of Puer City

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R.China www.moa.gov.cn 2018-12-14 16:44 Author:  
Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On December 14, 2018, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Department of Agriculture and Rural Affairs of Yunnan Province stating that the affected area of African Swine occurred at Simao District of Puer City, Yunnan Province was released from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreak at in Simao District, Pu'er City, Yunnan Province, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and harmless treatment in accordance with the Emergency Plan for African Swine Fever Situation and Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic area, through six (6) weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

On December 10, the Animal Husbandry & Veterinary Medicine Bureau of Puer City organized an expert team to conduct laboratory tests and on-site assessment and acceptance of the affected area. The acceptance and test results were in line with the regulations on the lifting of the blockade in the affected areas, as the African swine fever has been extinguished. The local government officially lifted the blockade on at 00:00 o'clock of December 11. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文 .....

## 云南省普洱市思茅区非洲猪瘟疫区解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-14 16:44 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部 12月14日接到云南省农业农村厅报告，经评估验收合格，云南省普洱市思茅区非洲猪瘟疫区解除封

锁。

云南省普洱市思茅区非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经6周连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。

12月10日，普洱市畜牧兽医局组织专家对疫区进行现场评估验收，验收结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，上述非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府于12月11日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20181214A ASF 雲南省普洱市思茅区の封鎖を解除(農業農村部)